

DANSK
TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:
 Den tilslåede brugen af Pinnacle CTO og CT04 cervikothorakale skinner er et give øget proportionering og begrænse bevægelse i den cervikothorakale fyskale, som lægen finder passende. Indikeret til postoperativ stabilisering, cervikothorakale instabiliteter og frakturbehandling.

TILSIGTEDE BRUGERE:
 Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:
 Ikke relevant.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
 • Læs omhyggeligt anvisninger til tilpasning og advarsler før brug. Følg alle instruktioner for at sikre, at kraven fungerer korrekt.
 • Hvis du oplever eller har øget smerte, hævelse, hudirritation eller andre bivirkninger, mens du bruger dette produkt, skal du straks henvende dig til din autoriserede sundhedspersonale.
 • Denne enhed kan ikke forhindre eller mindske skader. Korrekt genoptræning og ændring af aktiviteter er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Henvend dig til din autoriserede sundhedspersonale angående alle tvivl og korrekt aktivitetniveau er nær du bruger denne enhed.
 • Følg anvendelses- og plejeprocessen, som er beskrevet i vejledningen.
 • Kun til engangsbrug
 • Den federale livgivnings begrænsere denne enhed til salg af eller efter ordination fra en autoriseret læge.
 • Følg den autoriserede sundhedsfulgige persons procedure vedrørende administrationsmetode, hygiejne og -varighed.

NORSK
BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:
 Den tilhørende bruken av Pinnacle CTO og CT04 cervikothorakale skinner er et gi økt proporsjonering og begrenset bevegelse i den cervikothorakale fyskale, som legen finner passende. Indikeret for postoperativ stabilisering, cervikothorakale instabiliteter og frakturbehandling.

TILTENKTE BRUKERE:
 Bruken skal være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne følge alle anvisninger, advarsler og forsiktighetsregler som angis i disse indikasjonene for bruk.

KONTRAINDIKASJONER:
 Ikke relevant.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:
 • Les nøye gjennom monteringsanvisningen og advarsler før bruk. Følg alle anvisninger for å sikre at kraven fungerer som den skal.
 • Hvis du opplever, eller får en økning i, smerte, hævelse, hudirritasjon eller andre bivirkninger ved bruk av dette produktet, må du umiddelbart kontakte autorisert helsepersonell.
 • Enheten vil ikke forebygge eller redusere alle skader. Riktig rehabilitering og aktivitetsmodifisering er også en avgjørende del av et trygt behandlingsprogram. Rådfør deg med autorisert helsepersonell angående hva et trygt og passende aktivitetsnivå er når du bruker denne enheten.
 • Følg påførlings- og vedlikeholdsprosessen som beskrevet i anvisningene.
 • Kun til bruk for én person
 • Fedtlovt vil begrense salg av denne enheten til, eller etter ordre fra, autorisert helsepersonell.
 • Følg autorisert helsepersonells protokoll angående bruksmetode, -trekvens og -varighet.

DEUTSCH
VERWENDUNGszWECK / INDIKATIONEN:
 Der Verwendungszweck der zervikothorakalen Orthosen Pinnacle CTO & CT04 ist die Verbesserung der Lebensanforderungen sowie die Einschränkung bestimmter Bewegungsgrade der zervikothorakalen Wirbelsäule, nach Ermessen des behandelnden Arztes. Indiziert bei postoperative Stabilisierung, zervikothorakalen Instabilitäten, Frakturbehandlung.

VORGESEHENE ANWENDER:
 Der Anwender sollte in der Lage sein, alle in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und körperlich umzusetzen.

KONTRAINDIKATIONEN:
 Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE:
 • Lesen Sie die Anleitung zum Anlegen der Orthese sowie die Warnhinweise vor der Benutzung sorgfältig. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen.
 • Kontakieren Sie umgehend Ihren Arzt/Therapeuten, wenn bei Ihnen während der Anwendung dieses Produkts vermehrte Schmerzen, Schwellungen, Hautreizung oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten.
 • Diese Orthese kann nicht das Auftreten aller Verletzungen verhindern oder reduzieren. Eine angemessene Rehabilitation und Änderung der Aktivitäten sind ebenfalls Bestandteile eines sicheren Behandlungsprogramms. Wenden Sie sich bezüglich eines sicheren und angemessenen Aktivitätsniveaus während der Anwendung dieser Vorrichtung an Ihren qualifizierten Arzt/Therapeuten.
 • Befolgen Sie die in den Anleitungen beschriebene Anwendungs- und Behandlungsverfahren.
 • Nur von einem Patienten zu benutzen.
 • Nach US-Bundesrecht darf dieses Produkt nur von zugelassenem medizinischem Fachpersonal oder auf dessen Anweisung verkauft werden.
 • Befolgen Sie die Vorgaben der verschreibenden medizinischen Fachkraft bezüglich Methode, Häufigkeit und Dauer der Anwendung.

ITALIANO
USO PREVISTO/INDICAZIONI:
 L'uso previsto dei bracci cervico-toracici Pinnacle CTO e CT04 è quello di fornire una maggiore proporzionatura e limitare alcuni gradi di movimento della colonna cervico-toracica, secondo quanto ritenuto opportuno dal professionista sanitario. Il prodotto è indicato in caso di stabilizzazione post-operatoria, instabilità cervico toracica, gestione delle fratture.

UTENTI INTERESSATI:
 L'utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

CONTRAINDICAZIONI:
 Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
 • Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze per applicare il tutore prima dell'utilizzo. Seguire attentamente le istruzioni del tutore per ottenere le prestazioni funzionali previste.
 • In caso di presenza o aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o reazioni avverse durante l'utilizzo di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico curante.
 • Questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato sulla sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando indovinato questo dispositivo.
 • Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
 • Solo per uso singolo paziente.
 • La Legge federale limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o dietro sua prescrizione.
 • La frequenza e la durata di utilizzo devono essere determinate da un professionista sanitario.

ESPAÑOL
USO INDICADO/INDICACIONES:
 El uso indicado de los órtesis cervicotorácicas Pinnacle CTO y CT04 es aumentar la proporción y limitar algunos grados de movimiento de la columna cervicotorácica según considere apropiado el profesional médico. Está indicado para la estabilización quirúrgica, las inestabilidades cervicotorácicas y el control de fracturas.

USUARIOS PREVISTOS:
 El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:
 No aplicable.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
 • Lea detenidamente las instrucciones y advertencia de antes de su uso. Para garantizar las prestaciones adecuadas del collarín, siga todos las instrucciones.
 • Si experimenta un incremento en la intensidad del dolor, hinchazón, irritación de la piel, o cualquier reacción adversa mientras usa este producto, consulte inmediatamente con su profesional de atención médica autorizado.
 • Este dispositivo no previene ni reduce todas las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad motriz son parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con un profesional de atención médica autorizado respecto del nivel de actividad segura y adecuado mientras usa este dispositivo.
 • Siga el proceso de aplicación y cuidado descrito en las instrucciones.
 • Para usar un un solo paciente.
 • La legislación federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo por parte, o por orden, de un médico autorizado.
 • Siga el protocolo del médico autorizado con relación al método, la frecuencia y la duración de la administración.

FRANÇAIS
UTILISATION/INDICATIONS :
 Les orthèses cervicothoraciques Pinnacle CTO et CT04 sont destinées à améliorer la proportion et à limiter l'amplitude de mouvement de la colonne cervicothoracique appropriées par un professionnel de santé. Elles sont indiquées pour la stabilisation post-chirurgicale, les instabilités cervicothoraciques et la gestion des fractures.

UTILISATEURS VISÉS :
 Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement capables de suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les précautions indiquées dans le mode d'emploi.

INDICATIONS D'UTILISATION :
 Sans objet.

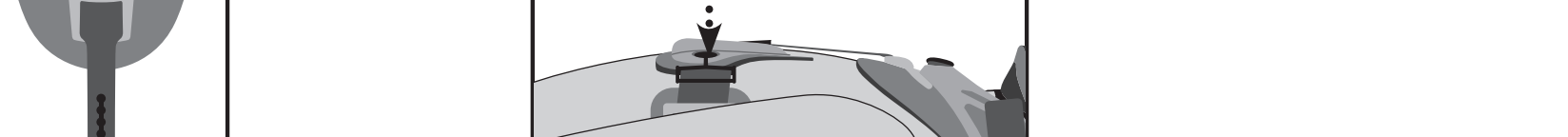
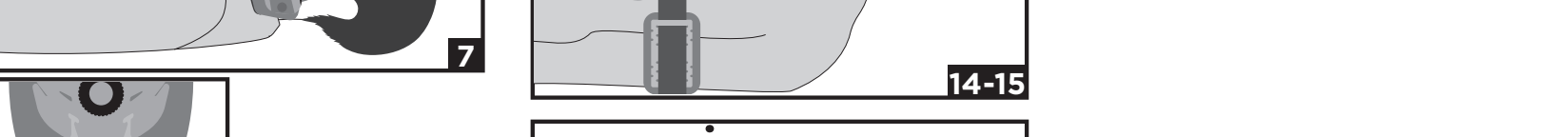
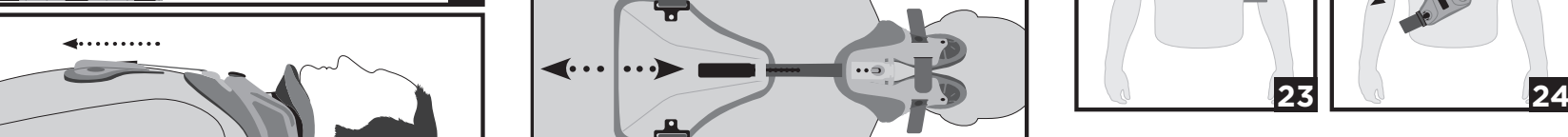
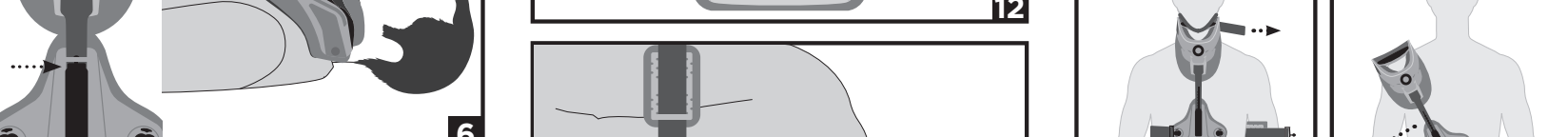
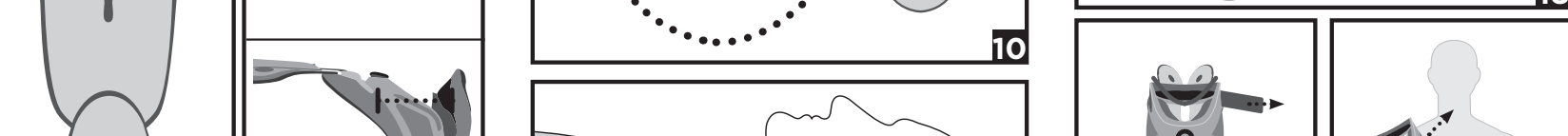
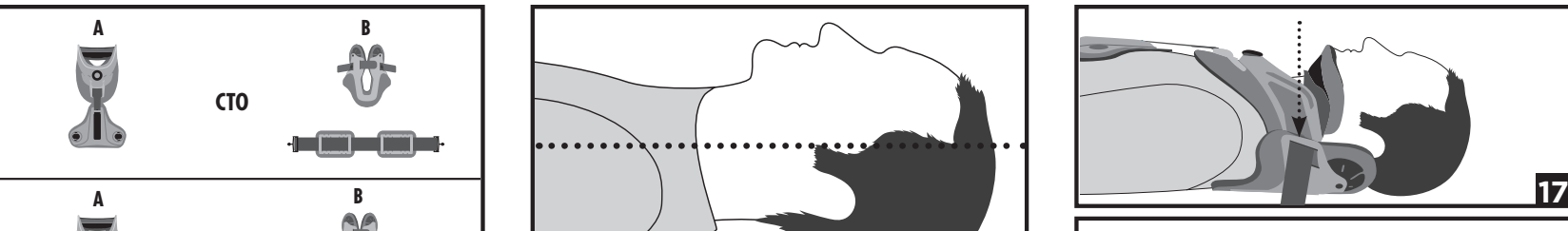
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
 • Lisez attentivement les instructions de pose et les avertissements avant utilisation. Pour assurer le bon fonctionnement de la minerve, veuillez suivre toutes les instructions.
 • Si vous éprouvez une augmentation de la douleur ou ressentez un gonflement, une irritation cutanée ou toute autre réaction indésirable lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de santé agréé.
 • Ce dispositif ne permet ni d'empêcher ni de réduire les blessures. Une rééducation correcte et la modification des activités sont partie essentielle d'un programme de traitement sûr. Consultez votre professionnel de santé agréé ou sujet du niveau d'activité sûr et approprié à maintenir pendant le port de ce dispositif.
 • Pour un seul patient uniquement.
 • La loi fédérale limite ce dispositif à la vente par ou sur ordonnance d'un professionnel de santé agréé.
 • Suivez le protocole énoncé par votre professionnel de santé agréé concernant la méthode, la fréquence et la durée d'utilisation.

ENGLISH
INTENDED USE/INDICATIONS:
 The intended use of the Pinnacle CTO & CT04 cervicothoracic braces is to provide increased proportionation and to limit some degrees of motion of the cervicothoracic spine as deemed appropriate by the medical professional. Indicated for post-surgical stabilization, cervicothoracic instabilities, fracture management.

INTENDED USERS:
 The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:
 Not Applicable.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
 • Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the collar, follow all instructions.
 • If you experience or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately contact your licensed health care professional.
 • This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
 • Follow application and care process described in instructions.
 • For single patient use only.
 • Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.
 • Follow the licensing healthcare practitioner's protocol regarding method, frequency and duration of administration.



MODE D'EMPLOI :
PLACEMENT DE LA PARTIE ANTÉRIEURE
 1. Désengagez les panneaux frontal (A) et postérieur (B).
 2. Adaptez la minerve antérieure à la forme du cou.
 3. Positionnez le patient en décubitus dorsal et ajustez la minerve antérieure avec la manivelle au plus.
 4. Ajustez la hauteur de la barbillle avec la manivelle jusqu'à ce que la tête soit en position neutre.
 5. Vérifiez la manivelle en position d'arrêt.

AJUSTER LA HAUTEUR DE LA PLAQUE THORACIQUE.
 6. Tirez sur le levier bleu lors de l'ajustement de la hauteur.
 7. Faire glisser la plaque dans la position désirée.
 8. S'assurer que le levier soit complètement réinséré. Mettre de côté l'ensemble antérieur et s'occuper de la partie postérieure.

AJUSTEMENT LA PARTIE POSTÉRIEURE DU CTO
 Ajuster la correa central para alinear las discos posteriores multiviel con el hueso occipital.

POSITIONNEMENT DE LA PARTIE POSTÉRIEURE DU CTO
 9. S'assurer que la tête soit dans une position neutre.
 10. Glisser le bandeau postérieur sous le cou.
 11. Positionner les sangles entre les oreilles et les épaules.

PLACEMENT DE LA PARTIE POSTÉRIEURE DU CTO4
 12. Pré-ajuster la hauteur de la plaque postérieure à l'aide du levier bleu.
 13. Faire rouler le patient pour positionner l'ensemble postérieur.
 14. Ajuster la hauteur si besoin.
 15. Glisser la sangle abdominale sous le flanc du patient.
 16. Remettre le patient en décubitus dorsal, appliquer de nouveau l'ensemble antérieur et régler les sangles de la minerve. Accrocher les sangles thoraciques et ajuster les coussinets latéraux.

APPLIQUER DE NOUVEAU L'ENSEMBLE ANTÉRIEUR.
 17. Attacher les sangles aux crochets de la minerve antérieure.
 18. Assurez-vous que la tension soit uniforme et que l'alignement soit correct.
 Remarque : La manivelle ne doit pas appuyer sur la gorge. Ajuster la sangle de la partie postérieure et couper l'excès au besoin.

POSE DE L'ORTHÈSE
 19. Désengagez les sangles (thoraciques et cervicales) d'un seul côté du dispositif.
 20. Faire glisser un bras du côté engagé.
 21. Placer la minerve sous le menton et rattacher ses sangles. Rattacher la sangle thoracique.

RETRAIT DE L'ORTHÈSE
 22. Ouvrir la bande de la sangle thoracique. Détacher la sangle de la minerve.
 23. Faire glisser l'ensemble le long du bras opposé.

UTILISATION ET ENTRETIEN :
 Laver à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et laisser sécher à l'air libre. Ne pas lever en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :
 Aluminium, coton, résine DMNT, polyéthylène haute densité (PEHD), nylon, polyuréthane

GARANTIE :
 Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constitue de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :
 Veuillez mettre ce produit au rebut conformément aux règles locales.

NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

AVIS AUX UTILISATEURS : Si un incident grave survient avec cet appareil, merci de le signaler à Breg ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde está establecido el uso o del paciente.

INSTRUCCIONES DE USO:
COLOCACIÓN ANTERIOR
 1. Desenganche los paneles frontal (A) y posterior (B).
 2. Dé forma al collarín frontal para que se ajuste al cuello.
 3. Coloque al paciente en posición supina y adapte el collarín frontal a la pieza de la barbilla manteniéndola al máximo.
 4. Ajuste la pieza de la barbilla hacia arriba con la perilla hasta que la cabeza quede en una posición neutra.
 5. Fije la perilla en una posición de paro.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLACA TORÁCICA
 6. Tire de la palanca azul mientras ajusta la altura.
 7. Deslice la placa a la posición deseada.
 8. Asegúrese de haber vuelto a enganchar la palanca por completo. Aparte a un lado el montaje anterior y proceda con el anterior.

AJUSTE DEL PANEL POSTERIOR DE CTO
 Ajuste la correa central para alinear las discos posteriores multiviel con el hueso occipital.

COLOCACIÓN DEL PANEL POSTERIOR DE CTO
 9. Asegúrese de que la cabeza está en una posición neutra.
 10. Deslice el panel posterior hacia el cuello.
 11. Coloque las correas entre las orejas y los hombros.

COLOCACIÓN POSTERIOR DE CTO4
 12. Realice un ajuste previo de la altura de la placa posterior con la palanca azul.
 13. Cambie la posición del paciente para colocar el montaje posterior.
 14. Refine el ajuste de la altura según sea necesario.
 15. Deslice la correa abdominal por debajo del costado del paciente.
 16. Vuelva a colocar al paciente en posición supina, aplique de nuevo el montaje anterior y conecte las correas del collarín cervical. Enganche las correas torácicas y ajuste las almohadillas laterales.

VUELVA A APLICAR EL MONTAJE ANTERIOR.
 17. Sujete las correas a los ganchos del collarín frontal.
 18. Asegúrese de que la tensión sea uniforme y la alineación adecuada.
 Nota: la pieza de la barbilla no debe presionar la garganta. Ajuste la correa del panel posterior se necesario y tagliare il materiale della cinghia in eccesso

PARA LLEVARLA PUESTA
 19. Sganciare le cinghie (sia quelle toraciche che quelle cervicali) solo su un lato del prodotto.
 20. Deslizar el brazo en el lado enganchado.
 21. Posizionare il collare sotto il mento e riagganciare le cinghie del collare. Riagganciare la cinghia toracica.
 Vuelva a enganchar la correa torácica.

PARA EXTRAERLA
 22. Desenganche la hebilla de la correa torácica. Desenganche la correa del collarín.
 23. Deslice el montaje y sáquelo del brazo opuesto.

USO Y CUIDADOS:
 Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:
 Aluminio, algodón, resina DMNT, polietileno de alta densidad (HDPE), nylon, poliuretano

GARANTÍA:
 Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:
 Deseché el producto conforme a la normativa local.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave en relación al dispositivo, inviarlo a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia del usuario o del paciente.

INSTRUZIONI PER L'USO:
POSIZIONAMENTO ANTERIORE
 1. Sbloccare i pannelli frontali (A) e posteriori (B).
 2. Modellare il collare anteriore per adattarlo al collo.
 3. Far sdraiare il paziente in posizione supina e adattare il collare anteriore con il regolatore al suo punto più basso.
 4. Regolare il sottomento verso l'alto utilizzando la manopola, fin quando la testa si trovi in posizione neutra.
 5. Bloccare la manopola nella posizione di arresto.

REGOLARE L'ALTEZZA DELLA PIASTRA TORACICA
 6. Tirare la leva blu mentre si regola l'altezza.
 7. Far scorrere la piastra nella posizione desiderata.
 8. Assicurarsi di riagganciare correttamente la leva. Mettere da parte la parte anteriore e procedere con la parte posteriore.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
 • Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze per applicare il tutore prima dell'utilizzo. Seguire attentamente le istruzioni del tutore per ottenere le prestazioni funzionali previste.
 • In caso di presenza o aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o reazioni avverse durante l'utilizzo di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico curante.
 • Questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato sulla sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando indovinato questo dispositivo.
 • Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
 • Solo per uso singolo paziente.
 • La Legge federale limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o dietro sua prescrizione.
 • La frequenza e la durata di utilizzo devono essere determinate da un professionista sanitario.

REGOLAZIONE DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 Regolare la cinghia centrale per allineare i dischi multi-post con l'osso occipitale

POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 9. Assicurarsi che la testa sia in posizione neutra
 10. Scivolare il pannello posteriore sotto al collo
 11. Posizionare le cinghie tra le orecchie e le spalle.

POSIZIONAMENTO DEL CTO4 POSTERIORE
 12. Realizzare un'aggiustatura preliminare dell'altezza della piastra posteriore usando la leva blu
 13. Girare il paziente per posizionare la parte posteriore
 14. Regolare l'altezza come necessario
 15. Far scorrere la cinghia addominale sotto il lato del paziente.
 16. Ripartire il paziente in posizione supina, riappare la parte anteriore e collegare le cinghie del collare cervicale. Agganciare le correa toraciche e regolare i cuscinetti laterali

RIAPPLICARE LA PARTE ANTERIORE
 17. Attaccare le cinghie ai ganci del collare frontale
 18. Assicurarsi che le cinghie abbiano la stessa tensione e siano adeguatamente allineate
 Nota: il sottomento non dovrebbe premere sulla gola. Regolare la cinghia del pannello posteriore se necessario e tagliare il materiale della cinghia in eccesso

INDOSSARE IL TUTORE
 19. Sganciare le cinghie (sia quelle toraciche che quelle cervicali) solo su un lato del prodotto
 20. Far scorrere il braccio nel lato agganciato
 21. Posizionare il collare sotto il mento e riagganciare le cinghie del collare. Riagganciare la cinghia toracica

REMOVIMENTO DO TUTOR
 22. Sganciar o a fíbula dao cinghia toracica. Sganciar o a cinghia do collar e
 23. Deslizar o cador e o dispositivo sul braço oposto

USO E MANUTENZIONE:
 Lavare a mano in acqua a 30 °C (86 °F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piana. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:
 Alluminio, Cotone, Resina DMNT, Polietilene ad alta densità (HDPE), Nylon, Poliuretano

GARANTIE:
 I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espresse o implicite, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:
 Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

HINWEISE FÜR DEN ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
 • Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze per applicare il tutore prima dell'utilizzo. Seguire attentamente le istruzioni del tutore per ottenere le prestazioni funzionali previste.
 • In caso di presenza o aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o reazioni avverse durante l'utilizzo di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico curante.
 • Questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato sulla sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando indovinato questo dispositivo.
 • Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
 • Solo per uso singolo paziente.
 • La Legge federale limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o dietro sua prescrizione.
 • La frequenza e la durata di utilizzo devono essere determinate da un professionista sanitario.

REGOLAZIONE DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 Regolare la cinghia centrale per allineare i dischi multi-post con l'osso occipitale

POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 9. Assicurarsi che la testa sia in posizione neutra
 10. Scivolare il pannello posteriore sotto al collo
 11. Posizionare le cinghie tra le orecchie e le spalle.

POSIZIONAMENTO DEL CTO4 POSTERIORE
 12. Realizzare un'aggiustatura preliminare dell'altezza della piastra posteriore usando la leva blu
 13. Girare il paziente per posizionare la parte posteriore
 14. Regolare l'altezza come necessario
 15. Far scorrere la cinghia addominale sotto il lato del paziente.
 16. Ripartire il paziente in posizione supina, riappare la parte anteriore e collegare le cinghie del collare cervicale. Agganciare le correa toraciche e regolare i cuscinetti laterali

RIAPPLICARE LA PARTE ANTERIORE
 17. Attaccare le cinghie ai ganci del collare frontale
 18. Assicurarsi che le cinghie abbiano la stessa tensione e siano adeguatamente allineate
 Nota: il sottomento non dovrebbe premere sulla gola. Regolare la cinghia del pannello posteriore se necessario e tagliare il materiale della cinghia in eccesso

BRUGSANVISNING: FRONTPLASSERING
 1. Frigjer frontpanelet (A) og bakpanelet (B)
 2. Form frontkragen slik at den passer til nakken
 3. Plasser pasienten i ryggelie og fest frontkragen med hakebeskyttelsen i laveste posisjon.
 4. Juster hakebeskyttelsen oppover med knotten til hodet er i nøytral stilling.
 5. Sikre knotten i en stopposisjon.

JUSTER HØYDEN PÅ BRYSTPLATEN
 6. Trekk i den blå spaken mens du justerer høyden
 7. Skyv platen til ønsket posisjon
 8. Sang for at spaken er helt innklokket. Legg frontdelen til side og fortsett med bakdelen

ANPASSING DER DER THORAXPLATTENHÖHE
 6. Ziehen Sie den blauen Hebel, während Sie die Höhe anpassen.
 7. Schieben Sie die Platte in die gewünschte Position.
 8. Vergewissern Sie sich, dass der Hebel wieder vollständig eingerastet ist. Legen Sie die vordere Baugruppe beiseite und fahren Sie mit der hinteren fort.

REGOLAZIONE DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 Regolare la cinghia centrale per allineare i dischi multi-post con l'osso occipitale

POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 9. Assicurarsi che la testa sia in posizione neutra
 10. Scivolare il pannello posteriore sotto al collo
 11. Posizionare le cinghie tra le orecchie e le spalle.

POSIZIONAMENTO DEL CTO4 POSTERIORE
 12. Realizzare un'aggiustatura preliminare dell'altezza della piastra posteriore usando la leva blu
 13. Girare il paziente per posizionare la parte posteriore
 14. Regolare l'altezza come necessario
 15. Far scorrere la cinghia addominale sotto il lato del paziente.
 16. Ripartire il paziente in posizione supina, riappare la parte anteriore e collegare le cinghie del collare cervicale. Agganciare le correa toraciche e regolare i cuscinetti laterali

RIAPPLICARE LA PARTE ANTERIORE
 17. Attaccare le cinghie ai ganci del collare frontale
 18. Assicurarsi che le cinghie abbiano la stessa tensione e siano adeguatamente allineate
 Nota: il sottomento non dovrebbe premere sulla gola. Regolare la cinghia del pannello posteriore se necessario e tagliare il materiale della cinghia in eccesso

INDOSSARE IL TUTORE
 19. Sganciare le cinghie (sia quelle toraciche che quelle cervicali) solo su un lato del prodotto
 20. Far scorrere il braccio nel lato agganciato
 21. Posizionare il collare sotto il mento e riagganciare le cinghie del collare. Riagganciare la cinghia toracica

REMOVIMENTO DO TUTOR
 22. Sganciar o a fíbula dao cinghia toracica. Sganciar o a cinghia do collar e
 23. Deslizar o cador e o dispositivo sul braço oposto

USO E MANUTENZIONE:
 Lavare a mano in acqua a 30 °C (86 °F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piana. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:
 Alluminio, Cotone, Resina DMNT, Polietilene ad alta densità (HDPE), Nylon, Poliuretano

GARANTIE:
 I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espresse o implicite, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:
 Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

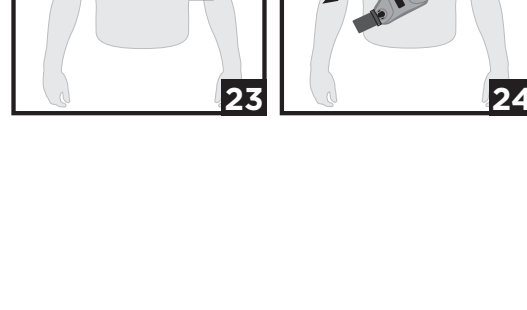
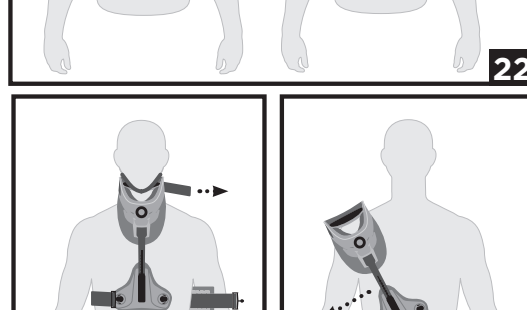
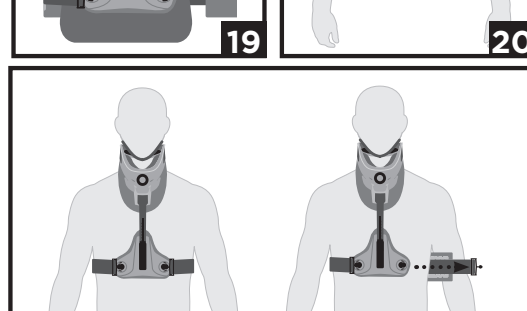
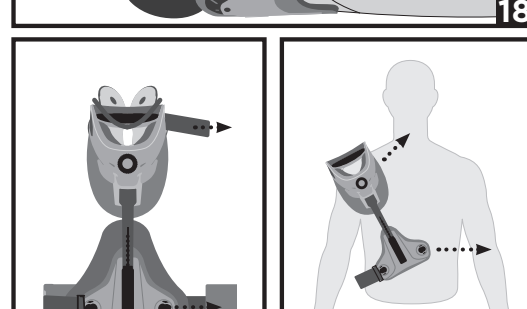
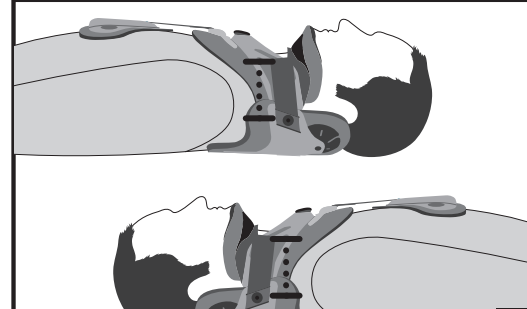
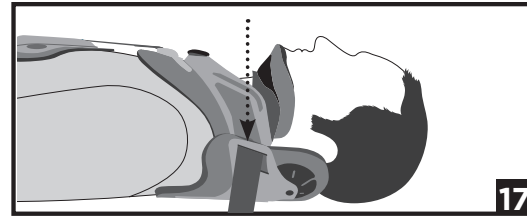
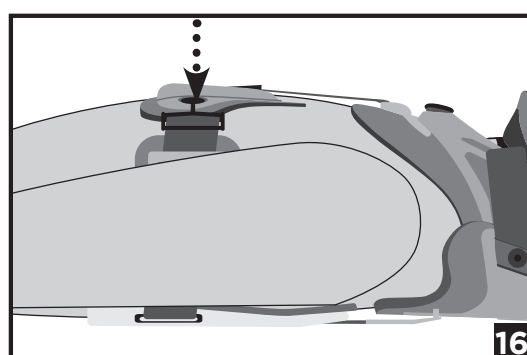
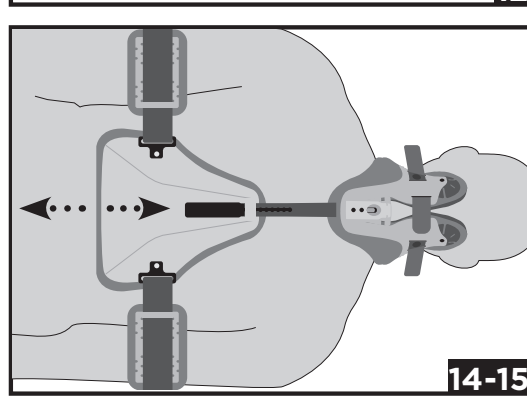
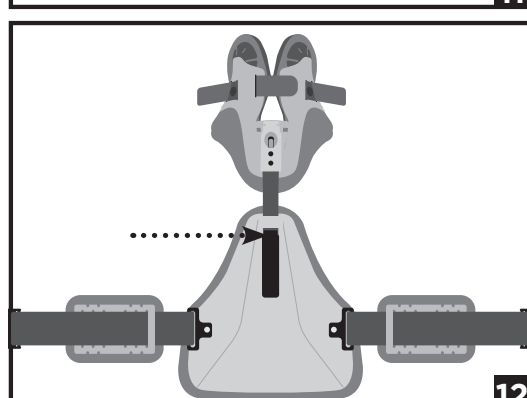
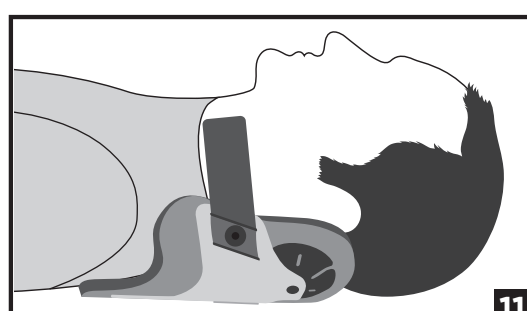
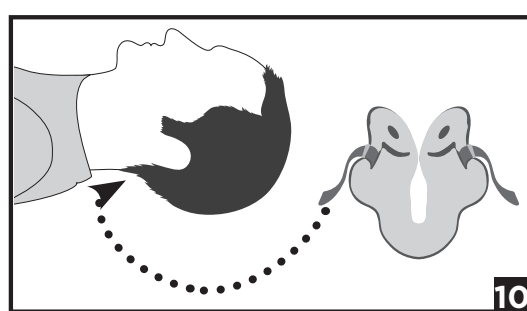
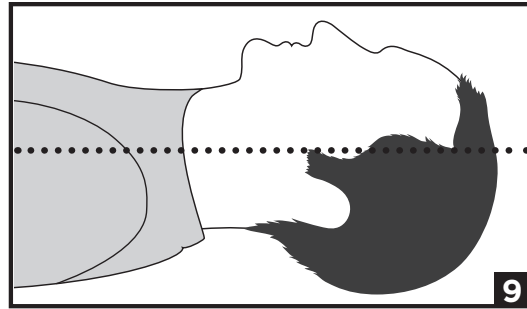
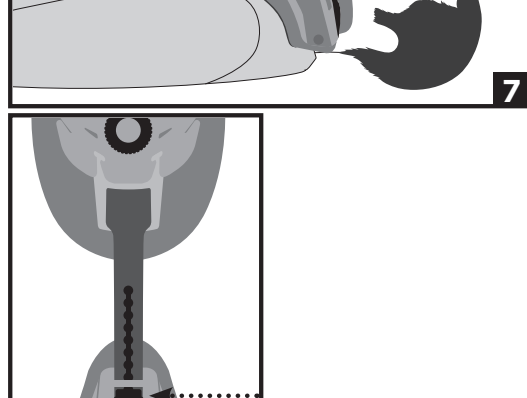
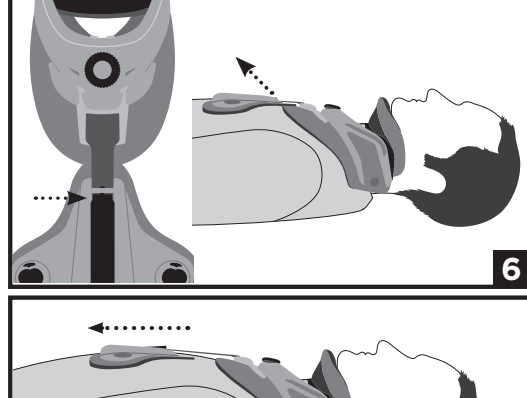
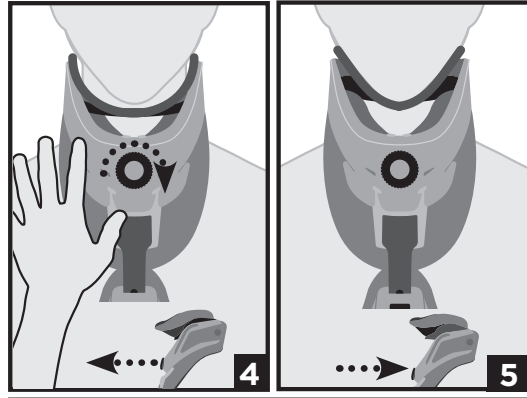
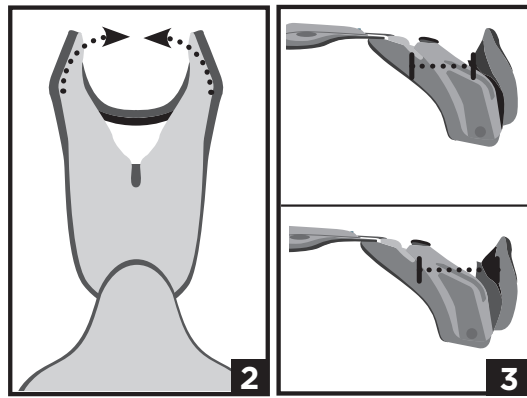
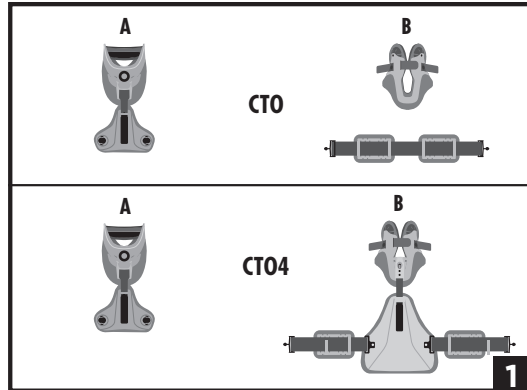
HINWEISE FÜR DEN ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
 • Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze per applicare il tutore prima dell'utilizzo. Seguire attentamente le istruzioni del tutore per ottenere le prestazioni funzionali previste.
 • In caso di presenza o aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o reazioni avverse durante l'utilizzo di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico curante.
 • Questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato sulla sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando indovinato questo dispositivo.
 • Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
 • Solo per uso singolo paziente.
 • La Legge federale limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o dietro sua prescrizione.
 • La frequenza e la durata di utilizzo devono essere determinate da un professionista sanitario.

REGOLAZIONE DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 Regolare la cinghia centrale per allineare i dischi multi-post con l'osso occipitale

POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO CTO POSTERIORE
 9. Assicurarsi che la testa sia in posizione neutra
 10. Scivolare il pannello posteriore sotto al collo
 11. Posizionare le cinghie tra le orecchie e le spalle.

POSIZIONAMENTO DEL CTO4 POSTERIORE
 12. Realizzare un'aggiustatura preliminare dell'altezza della piastra posteriore usando la leva blu
 13. Girare il paziente per posizionare la parte posteriore
 14. Regolare l'altezza come necessario
 15. Far scorrere la cinghia addominale sotto il lato del paziente.
 16. Ripartire il paziente in posizione supina, riappare la parte anteriore e collegare le cinghie del collare cervicale. Agganciare le correa toraciche e regolare i cuscinetti laterali



SVENSKA

AVSDEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Den avsedda användningen av Pinnacle CTO och CTO4 cervicalthoracale artoser är ett ge akud prognostisering och ett begränsat visat rätelsegenör i cervicalthoracale ryggraden enligt vad som bedöms lämpligt av medicinsk personal. Indikerat för postoperativ stabilisering, cervicalthoracale instabiliteter, frakturhantering.

AVSDEDD ANVÄNDARE:

Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i användarinformationen.

KONTRAIKATIONER:

Ej tillämpligt.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs noggrant monteringsanvisningarna och varningarna innan användning. För att säkerställa att stödet fungerar korrekt, följ alla instruktioner.
- Om du upplever eller får ökade besvär i form av smärta, svullnad, hudirritation eller andra negativa reaktioner vid användning av produkten, kontakta omedelbart din legitimerade vårdgivare.

- Denna produkt kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och aktivt passivt läsnings är också en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Rådfråga din licensierade vårdpersonal angående säker och lämplig aktivitetsnivå medan du använder denna enhet.

- Följ applicerings- och skötselprocessen som beskrivs i instruktionerna.
- Användning endast för enskilda patienter.
- Undvik fysisk kontakt eller tryck på eller på ordet av en legitimerad läkare.
- Följ den licensierade vårdgivarens anvisningar gällande användningsmetod, frekvens och behandlingstid.

BRUKSANVISNING:

FRÄMRE PLACERING

- Frigör den främre (A) och bakre (B) panelen.
- Forma den främre kragen så att den passar nacken.
- Placera patienten i ryggläge och sätt på den främre kragen med hakstycket i dess lägsta position.
- Justera hakstycket uppåt med hjälp av vredet tills huvudet är i en neutral position.
- Säkra vreden i stöppstift.

JUSTERA HÖJDEN PÅ BRÖSTPLATTAN

- Öra i den blå spaken samtidigt som du justerar höjden.
- Skjut plattan till önskad position.
- Se till att spaken är helt tillbaka i påslaget läge. Lägg den främre monteringen åt sidan och fäststift med den bakre.

JUSTERING AV DEN BAKRE CTO-PANELEN

Justera mittremsan för att anpassa skivorna med nackbenen.

POSITIONERING AV DEN BAKRE CTO-PANELEN

- Se till att huvudet är i neutral position.
- Skjut in den bakre panelen under nacken.
- Placera remarna mellan öron och öron.

PLACERING AV BAKRE CTO4

- Fäst justera den bakre plattans höjd med den blå spaken.
- Vänd patienten för att placera den bakre monteringen.
- Finjustera höjden enligt behov.
- Skjut in bukkemen under patientens sida.
- Lägg tillbaka patienten i ryggläge och sätt tillbaka den främre monteringen samt ändra remarna på halskragen. Fäst bröstremarna och justera sidolinjerna.
- Kännna plattans takasin selmekkarna, knämnä taksasin paikalleen ja yhdistä kaulataan hiinan. Kiinnitä rintakehän hiinan ja säädä sivutyynyä.

SÄTT TILLBAKA DEN FRÄMRE MONTERINGEN

- Fäst remarna i kragarna på den främre kragen.
- Se till att spänningen är jämn och justeringen korrekt.
- Obs: Hakstycket ska inte trycka mot halsen. Justera bakpanelens rem vid behov och klipp bort överflödigt remmaterial.

SÄTTA PÅ ORTOSEN

- Lassa remarna (både thoracale och cervicale) endast på ena sidan av produkten.
- För in armen i den angörande sidan.
- Placera kragen under hakan och fäst kragremarna igen. Fäst den thoracale remmen på nytt.

TA AV ORTOSEN

- Öppna spännet på den thoracale remmen. Lassa kragremarna.
- Öra av monteringen på motsatt arm.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Pese käsän vedessä 30 °C:n (86 °F) lämpötilassa miedolla saippuilla ja huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaatoskatsu. Älä pese koneessa tai rumpukivun.

MATERIALINNEHÄLL:

Alumiini, bomull, DMNT-harts, högdensitetspolyeten (HDPE), nylon, polyuretan

GARANTI:

Breggs produktter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen begränsas från säljaren, genom ord eller handling, kommer ett utgöra en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Pinnacle CTO- ja CTO4-tuotekategoriatarkoitteen käyttötarkoituks on parantaa asento- ja liikkaita ja rajoittua jatkain kaula- ja rintarangan liikettä iäkkäin pitäessä sitä aiheellansa. Käyttötarkoituksena: leikkauksen jälkeinen vakauttaminen, kaula- ja rintarangan epävakaas, murtumien hoitaminen.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Käyttäjän on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annettut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suuntamaan kaikki ohjeet.

VASTA-AIHEET:

Ei tiedossa.

⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita varmistukseksi tuen osien mukaisen toiminnan.
- Jos koet kipua, turvotusta, ihovaurioita tai mitä tahansa muita haittavaikutuksia tai ne lisääntyvät tästä tuoteesta käyttäessäsi, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Liikunnan sopeuttaminen ja osien mukainen kuntoutus ovat niin ikään oleellinen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Kysy luvun saaneelta terveydenhuollon ammattihenkilöltä turvallista ja sopivasta liikunnan tasosta käyttäessäsi tätä laitetta.

- Käytä ja huolla laitetta ohjeissa kuvattulla tavalla.
- Ylös yhden puolelman käyttöön.
- Edullisella tavalla tai muulla tavalla, ettei ainoastaan luvun saanut terveydenhuollon ammattihenkilöltä voi myydä tämän laitteen tai myyntiä sen myyntilokossa.
- Noudata myyntilokossa myynnin tuen terveydenhuollon ammattilaisen ohjeistusta liittyen siihen, millä tavalla, kuinka usein ja kuinka kauan laitetta käytetään.

BRUKSANVISNING:

FRÄMRE PLACERING

- Avaa etulevy (A) ja takalevy (B)
- Muovaa etulevy sopimaan kaulaan
- Aseta potilas makomaan selin ja sovita etulevy paikalleen niin, että leukapala on alimmissa asennossa
- Säädä leukapala ylös- ja alasääntämällä nappia, kunnes potilas pää on neutraalisessa asennossa
- Lukitse nappi pyyhkäisemällä sen

RINTALASTALEVYJEN KORKEUDEN SÄÄTTÄMINEN

- Vedä säätövipua samalla, kun säädät korkeutta
- Liu'uta levy luhtausta kohtaan
- Varmistu, että vipu on palautunut täysin paikalleen. Aseta etuosa sivuun ja siirry takosien asettamiseen

CTO-TAKALEVYN SÄÄTTÄMINEN

Säädä keskimmäistä hiinaa niin, että monistyyleivyt ovat takarivouluun kohdalla

CTO-TAKALEVYN ASETTAMINEN

- Varmistu, että jipit on neutraalisissa asennossa
- Liu'uta takalevy niskan alle
- Aseta hiinat karvien ja oikapäiden väliin

CTO4-TAKALEVYN SÄÄTTÄMINEN

- Vedä säätövipua samalla, kun säädät korkeutta
- Liu'uta levy luhtausta kohtaan
- Varmistu, että vipu on palautunut täysin paikalleen. Aseta etuosa sivuun ja siirry takosien asettamiseen

SÄTTÄ TILLBAKA DEN FRÄMRE MONTERINGEN

- Fäst remarna i kragarna på den främre kragen.
- Se till att spänningen är jämn och justeringen korrekt.
- Obs: Hakstycket ska inte trycka mot halsen. Justera bakpanelens rem vid behov och klipp bort överflödigt remmaterial.

SÄTTA PÅ ORTOSEN

- Lassa remarna (både thoracale och cervicale) endast på ena sidan av produkten.
- För in armen i den angörande sidan.
- Placera kragen under hakan och fäst kragremarna igen. Fäst den thoracale remmen på nytt.

TA AV ORTOSEN

- Öppna spännet på den thoracale remmen. Lassa kragremarna.
- Öra av monteringen på motsatt arm.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Pese käsän vedessä 30 °C:n (86 °F) lämpötilassa miedolla saippuilla ja huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaatoskatsu. Älä pese koneessa tai rumpukivun.

MATERIALI:

Alumiini, DMNT-harts, polyamiidi, polyuretaani, puuvilla, suunithepolyeteeni (PE-H)

GARANTI:

Breggs produktter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen begränsas från säljaren, genom ord eller handling, kommer ett utgöra en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

NEDERLANDS

BEOGDE GEBRUIK/INDICATIES:

Het beoogde gebruik van de Pinnacle CTO & CTO4 cervicalthoracale braces is om een verbeterde prognosticatie te bieden en de bewegings van de cervicalthoracale wervelkolom te beperken, zoals door de beoogde zorgverleners passend wordt geacht. Aangezien voor postoperatieve stabilisatie, cervicalthoracale instabiliteit, behandeling van breuken.

BEOGDE GEBRUIKERS:

De gebruiker moet alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en fysiek in staat te zijn om deze uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Lees de montage-instructies en waarschuwingen vóór gebruik zorgvuldig door. Volg alle aanwijzingen op en doe de juiste werking van de brace te garanderen.
- Als u tijdens het gebruik van het product pijn, zwelling, huidirritatie of bijwerkingen ondervindt, raadpleeg dan onmiddellijk uw beoogde zorgverlener.
- Dit product voorkomt of vermindert niet alle verwondingen. Juiste revalidatie en aanpassingen van de activiteiten zijn ook een belangrijk onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Raadpleeg uw beoogde zorgverlener met betrekking tot een veilig en aanpassend en onderhoudsproces zoals beschreven in de aanwijzingen.
- Alleen voor gebruik door één patiënt.
- Let op de juiste manier op de hoogte van het hulpmiddel tot beoogde zorgverleners of op kwetsbare of por onder de hoogte van de beoogde zorgverlener.
- Volg het protocol van de beoogde zorgverlener met betrekking tot de methode, frequentie en duur van het gebruik.

BEWAKINGSANWIJZINGEN:

PLAATSING VOORKANT

- Maak de voorste (A) en achterste (B) panelen los
- Form de voorste kraag zodat deze om de nek past
- Leg de patiënt op de rug en plaats de voorste kraag met het knistuk in de laagste stand
- Verstel het knistuk met behulp van de knop naar boven totdat het hoofd in een neutrale positie staat
- Zet de knop vast in een stopstand

PAS DE HOOGTE VAN DE THORACALE PLAAT AAN

- Zorg ervoor dat de blauwe hendel herwijlt u de hoogte instelt
- Schuil de plaat naar de gewenste positie
- Zorg ervoor dat de hendel weer volledig is vorengedrad. Leg het voorste paneel opzij en ga verder met het achterste paneel

CTO ACHTERPANEEL AANPASSEN

Stel de middelste riem af om de multi-post schijven uit te lijnen met het achterhoofdsbeen

CTO ACHTERPANEEL PLAATSEN

- Verifieer de hoogte van de achterplaat vooraf in een neutrale positie staat
- Schuil het achterpaneel onder de nek
- Plaats de riempjes tussen de oren en schouders

CTO4 ACHTERPANEEL PLAATSEN

- Verifieer de hoogte van de achterplaat vooraf in de blauwe hendel
- Schuil de patiënt om het achterste deel te plaatsen
- Plaats de kraag onder de kin en maak de kraagriempjes weer vast. Maak de thoracale riem weer vast

BRENG HET VOORSTE DEELTE OPNIEUW AAN

- Bevestig de riempjes aan de haken aan de voorkant van de kraag
- Zorg voor gelijk spanning en een juiste uitlijning
- Let op: Het knistuk mag niet op de keel drukken. Pas indien nodig de riem van het achterpaneel aan en knip het overvallende materiaal af

OM TE DRAGEN

- Maak de riemen (zowel de thoracale als de cervicale) slechts aan één kant van het product los
- Schuil de arm in de vastgezetste kant
- Coloque o colarinho por baixo do queixo e volte a prender as correias do colarinho. Volte e engate o precinto torácica

OM AF TE NEMEN

- Maak de gesp van de thoracale riem los. Maak de kraagriem los
- Schuil het geheel van de tegenoverliggende arm

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30 °C (86 °F) met mild zeep, daarna grondig uitspoelen. Alsgevoel en plaat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

MATERIAALSAMENSTELLING

Alumiinium, katoen, DMNT-harts, hogedichtheidpolyethyleen (HDPE), nylon, polyurethaan

GARANTIE:

Bregg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaaldefecten. Er wordt geen andere garantie gegeven, expliciet of impliciet, en geen enkele verklaring van de verkoper, mandeling of schriftelijk, vormt een garantie. Zie www.breg.com

AFVOER:

Voer het product af volgens de plaatselijke regelgeving.

PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

A utilização prevista das braceleiras cervicotorácicas Pinnacle CTO e CTO4 é proporcionar uma maior prognosticacão e limitar alguns graus de movimento da coluna cervicotorácica, conforme considerado adequado pelo profissional médico. Equipamento indicado para estabilização pós-cirúrgica, instabilidades cervicotorácicas, tratamento de fraturas de quebra.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidos nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Leia atentamente as instruções de montagem e as advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho correto do colar, siga todas as instruções.
- Se sentir ou tiver um aumento do dor, inchaço, irritação do pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde autorizado.
- Este dispositivo não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e a modificação do atividades são também uma parte essencial de um programa de reabilitação e atividades que devem ser seguidas de acordo com o plano de tratamento recomendado pelo seu profissional de saúde autorizado relativamente ao nível de atividades seguras e adequado enquanto usa este dispositivo.
- Siga o processo de instalação e conservação descrito nas instruções.
- Para utilizar num único doente
- Atenção: Este dispositivo não deve ser utilizado por mais de um profissional de saúde licenciado ou por ordem deste.
- Siga o protocolo do profissional de saúde licenciado relativamente ao método, frequência e duração do administração.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

COLOCAÇÃO ANTERIOR

- Desengate os painéis da frente (A) e de trás (B)
- Molde o gola da frente para o doente
- Posicione o doente em decúbito dorsal e coloque o colarinho frontal com a peça do queixo no seu ponto mais baixo
- Regule a peça do queixo para cima utilizando o botão até a cabeça ficar numa posição neutra
- Fixe o manipulou numa posição de paragem

AJUSTE A ALTURA DA PLACA TORÁCICA

- Deslize a placa para a posição pretendida
- Zorg ervoor dat de hendel weer volledig is vorengedrad. Leg het voorste paneel opzij en ga verder met het achterste paneel

JUSTE O PANEL POSTERIOR CTO

Ajuste o correia central para alinhar os discos multipostrados com o osso occipital

POSICIONAMENTO DO PAINEL POSTERIOR CTO

- Verifique a altura da cabeça antes de instalar a placa posterior
- Schuil het achterpaneel onder de nek
- Plaats de riempjes tussen de oren en schouders

COLOCAÇÃO POSTERIOR CTO4

- Verifique a altura da placa posterior utilizando a alavanca azul
- Schuil o paciente para o lado do queixo e volte a prender as correias do colarinho. Volte e engate o precinto torácica

VOLTE A APLICAR O CONJUNTO ANTERIOR

- Prenda as correias nos ganchos do colarinho frontal
- Assure-se tensões iguais e um alinhamento correto
- Nota: O queixo não deve pressionar a garganta. Ajuste o precinto do painel posterior, se necessário, e corte o excesso de material do precinto

PARA USAR

- Desengate os precintos (torácica e cervical) apenas de um lado do produto
- Faça deslizar o braço para o lado engatado
- Coloque o colarinho por baixo do queixo e volte a prender as correias do colarinho. Volte e engate o precinto torácica

PARA REMOVER

- Desaperte o fivela do precinto torácica. Desaperte o correia do colarinho
- Deslize o conjunto para fora do braço oposto

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar à mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Exsique e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lave ou saque no máquina.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Alumínio, baweles, Znyico DMNT, polietileno de alta densidade (HDPE), nylon, poliuretano

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrica e de material. Nenhumha outra garantia, expresso ou implícite, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

AFVOER:

Voer het product af volgens de plaatselijke regelgeving.

POLSKI

PRZEZNACZENIE / WSKAZANIA:

Przeznaczeniem oraz szynio-pierwszym CTO i CTO4 Pinnacle jest zapewnienie zwiększonej prognozycji i ograniczenie niektórych stopni ruchu kręgosłupa szynio-pierwszego, zgodnie z zaleceniami lekarza. Wskazania: stabilizacja poposeczynia, niestabilność odcinka szynio-pierwszego, leczenie złamań.

PRZEZNACZENIE:

Użytkownik powinien być w stanie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami, ostrzeżeniami i przestrogami zawartymi w informacjach dotyczących stosowania, zrozumieć je i być fizycznie zdolnym do ich wykonania.

PRZECIWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i ostrzeżenia. Aby zapewnić odpowiednie działanie koliera, postępuj zgodnie z wszystkimi instrukcjami.
- W przypadku wystąpienia lub nasilenia się bólu, obrzęku, podrażnienia skóry lub jakichkolwiek działań niepożądanych podczas korzystania z tego produktu, należy natychmiast skonsultować się z licencjonowanym pracownikiem służby zdrowia.
- Wybór ten nie zapobiega wszystkim obrażeniom ani nie zmniejsza ich skutków. Wskazania rehabilitacja i aktywności fizyczne stanowią również istotną część bezpiecznego programu leczenia. Należy skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia w sprawie bezpiecznego i odpowiedniego poziomu aktywności noszenia tego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z zasadami zastosowania i procesami opieki opisanymi w instrukcji.
- Wyreguluj wysokość dożgu ko atas męgnąc na tómb sehnego kalpa berada dalam kedudukan neutral
- Wypełnij dożgu ko atas męgnąc na tómb sehnego kalpa berada dalam kedudukan neutral
- Zabezecz pazję w pozycji parowania

WYREGULUJ WYSOKOŚĆ PYZY PIERSIOWEJ

- Przyjmij się, że głowa znajduje się w polozeniu neutralnym
- Przesuń płytę do żądanej pozycji
- Upewnij się, że dęwignia jest całkowicie zablokowana. Odłóz na bok przedni zespół i przjdź do tylnego